

福音の園だより

平成十八年度「高齢者雇用優良事業所協会会長賞」受賞

〒504-0016 岐阜県川越市木野目一八七八番地一

〒504-0016 岐阜県川越市木野目一八七八番地一

〒504-0016 岐阜県川越市木野目一八七八番地一

〒504-0016 岐阜県川越市木野目一八七八番地一

〒504-0016 岐阜県川越市木野目一八七八番地一

〒504-0016 岐阜県川越市木野目一八七八番地一

11月のポストに届く手紙(うた)

グループホーム「福音の園」川越 ホーム長 杉澤 卓巳
TBSテレビ『あなたが聴きたい歌 三時間半スペシャル』で、平成二十年に話題になったとして樋口了一さんの「手紙〜親愛なる子供たちへ〜」が放映された。

司会者が「年老いた親と一緒に過ごすというテーマ。年老いた親の目線からのメッセージに、初めての人にはビックリするような歌詞。日本人はこういうことは歌にしてこなかったように思う。あまりにもリアル過ぎて、問題に直面している人にとっては厳し過ぎるという内容ですね」と訊ねると、樋口了一さんは「私は作って悩みましたね。ここまでリアルな言葉を人の前で歌っていいのかなという迷いもあった。でも、どんな反応があるにせよ、誰にも言わずに自分の心の中に仕舞っていたものを解き放つてくれるような、無防備な無邪気さをこの言葉に感じた。心を揺さぶられて、でも何故か悲しい言葉には感じなかった。こうした今の姿に対するように、あなたが小さかった時に、何にも出来なかった時にこういうことがあった、こういうことがあったと対になって出

て来る。自分が小さかった時のことを思い出して、安心感のような気持ちをもたらすように思った。それが歌の果たす役割に近いと感じた」。

手紙〜親愛なる子供たちへ〜

原作詞・不詳 日本語訳詞・角 智織

日本語補足詞・樋口了一 作曲・樋口了一

年老いた私が ある日今までの私と違っていたとしてもどうかそのままの私のことを理解して欲しい

私が服の上に食べ物をこぼしても、靴紐を結び忘れても

あなたに色んなことを教えたように見守って欲しい

あなたと話す時 同じ話を何度も何度も繰り返しても

その結末をどうかささぎらずにうなずいて欲しい

あなたにせがまれて 繰り返して読んだ絵本のあたたかな

結末は いつも同じでも私の心を平和にしてくれた

悲しいことではないんだ 消え去ってゆくように見える

私の心へと はげましを向けて欲しい

楽しいひと時に 私が思わず下着を濡らしてしまったり

お風呂に入るのを嫌がる時には 思い出して欲しい

あなたを追い回し 何度も着替えさせたり

様々な理由を付けて いやがるあなたとお風呂に入った

懐かしい日のことを

悲しいことではないんだ

旅立ちの前の

準備をしている私に

祝福の祈りを捧げて欲しい

いずれ歯も弱り 飲み込むことさえ出来なくなるかも

知れない 足も衰えて 立ち上がることすら出来なくな

ったら あなたが か弱い足で立ち上がろうと私に

助けを求めたように よろめく私に どうかあなたの

手を握らせて欲しい 私の姿を見て悲しんだり 自分が

無力だと思わないで欲しい



あなたを抱きしめる力がないのを知るのは辛い事だけど私を理解して支えてくれる心だけを持っていて欲しいきつとそれだけで それだけで 私には勇気が湧いてくるのです

あなたの人生の始まりに 私がしっかりと付き添ったよ

うに 私の人生の終りに 少しでもだけ付き添って欲しい

あなたが生まれてくれたことで 私が受けた多くの喜びと

あなたに対する愛を返して笑顔で答えたい

私の子供たちへ

愛する子供たちへ

居宅介護支援事業者の声

残りの人生、最高の環境の中で

老いは誰にでも訪れるもので、ノックもせず、また断りもなく身体に入り込んできます。この方もご多分に洩れず、ご自分は認知症ではない、自分の頭はクリアで他の老人と一緒にしないでくれと思っただけです。そんな可愛いお父さんは、愛する妻と大規模な自立支援型施設に入居していらつしやいました。訪問介護の事務所所で責任者をしている私の所へ仕事の依頼がきました。お母さんのケアをして欲しいと。そこには一つの社会が出来上がっています。自分は絶対に認知症にはならないと思っただけです。自分だけが欠如している人が一人でもいると、老夫婦に向けての蔑視が始まります。認知症対応型の福音の園へ転居を決定されて入居申し込みされた後、ラッキーな事にお二人同時に福音の園への入居が決まりました。入居後は、本当に穏やかな生活を送ることができ、またホーム長、職員の手厚い介護に支えられ、お二人は神様より与えられた残りの人生を最高の環境の中で過ごしていらつしやいます。(S・M)

来訪歓迎

居宅介護支援事業所「藤」様(川越市)
社団法人 日本社会福祉士会 様(新宿区)